

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Donnerstag, 2. August 1877.

N^o 39.

JEUDI, 2 août 1877.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 28. Juli 1877 sind ernannt:

1^o Zu Mitgliedern der Prüfungsjury für die Verleihung der Grade während 1877 — 1878:

Rechtswissenschaft. — Die H. H. Chomé, Obergerichtsrath, Schaack, Vice-Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, Kirpach, Richter bei demselben Bezirksgericht und Deputirte, Karl Simons, Advocat-Anwalt und Deputirte zu Luxemburg, und Leibfried, Advocat-Anwalt zu Luxemburg.

Medicin. — Die Doctoren der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe, H. H. Schmit, Niedercorn und Bivort zu Luxemburg, de Wacquant zu Föls, und Büffet zu Ettelbrück.

Philosophie und Philologie. — Die H. H. Jonas, Staatsrath und Director der Einregistrierungs- und Domänen-Verwaltung, Gredt, Unter-Director am Athenäum, Karl Müllendorff, Müller und Witry, Professoren am Athenäum.

Physikalische und mathematische Wissenschaften. — Die H. H. de Colnet d'Huart, Director des Athenäums, Reuter, Professor am Athenäum, Worre, Bezirks-Ingenieur zu Luxemburg, Eug. Salentiny, Doctor der physikalischen und mathematischen Wissenschaften zu Luxemburg, und Aug. Müllendorff, Professor am Athenäum zu Luxemburg.

Avis. — Jurys d'examen.

Par arrêté royal grand-ducal du 28 juillet 1877 ont été nommés:

1^o Membres des jurys d'examen pour la collation des grades pendant l'année 1877 — 1878:

Droit. — MM. Chomé, conseiller à la Cour supérieure de justice, Schaack, vice-président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, Kirpach, juge au même tribunal et député, Charles Simons, avocat-avoué et député à Luxembourg, et Leibfried, avocat-avoué à Luxembourg.

Médecine. — Les docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, MM. Schmit, Niedercorn et Bivort à Luxembourg, de Wacquant à Föls, et Büffet à Ettelbruck.

Philosophie et lettres. — MM. Jonas, conseiller d'Etat, directeur de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, Gredt, sous-directeur à l'Athénée, Charles Müllendorff, Muller et Witry, professeurs au même établissement.

Sciences physiques et mathématiques. — MM. de Colnet d'Huart, directeur de l'Athénée, Reuter, professeur à l'Athénée, Worre, ingénieur d'arrondissement à Luxembourg, Eug. Salentiny, docteur en sciences physiques et mathématiques à Luxembourg, et Aug. Müllendorff, professeur à l'Athénée.

Naturwissenschaften.—Die H. Fischer, Präsident der Ackerbau-Commission, Reuter und de Waha, Professoren am Athenäum, de la Fontaine, Districts-Commissar, und Alešch, Doctor der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Luxemburg.

Notariat. — Die H. Thilges, Staatsrath und Präsident der Rechnungskammer, Klein, vormaliger Notar und Deputirte, Rischard, General-Advocat, Würth, Notar zu Wormeldingen, und Xaver Eyschen, Advocat-Anwalt zu Luxemburg.

Pharmaceutik. — Die H. Aschman und Koch, Doctoren der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Luxemburg, Fischer, Apotheker zu Luxemburg, Namur, Professor am Progymnasium zu Echternach, und Meyer, vormaliger Apotheker zu Eich.

Thierarzneikunde. — Die H. Heldenstein, Apotheker zu Luxemburg, Buffet, Thierarzt zu Wiltz, Bivort, Thierarzt zu Esch a. d. Alzette, Eichhorn, Thierarzt zu Grevenmacher, und K. Siegen, Thierarzt zu Luxemburg.

2° Zu stellvertretenden Mitgliedern der Prüfungsjurys für die Verleihung der Grade während 1877 — 1878:

Rechtswissenschaft. — Die H. Muller, Staatsanwalt beim Bezirksgericht zu Luxemburg, De Muysen, Advocat-Anwalt und Deputirte zu Luxemburg, und de Villers, Richter beim Bezirksgerichte zu Diekirch.

Medicin. — Die Doctoren der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe, H. Aschman, und Koch zu Luxemburg, und Feltgen zu Berschbach.

Philosophie und Philologie. — Die H. Schaack, Strond und Henrion, Professoren am Athenäum.

Physikalische und mathematische Wissenschaften. — Die H. Martha, Professor am Athenäum, Sivering, Ingenieur der öffent-

Sciences naturelles. — MM. Fischer, président de la Commission d'agriculture à Luxembourg, Reuter et de Waha, professeurs à l'Athénée, de la Fontaine, commissaire de district, et Alešch, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Luxembourg.

Notariat. — MM. Thilges, conseiller d'État, président de la Chambre des comptes, Klein, ancien notaire et député à Luxembourg, Rischard, avocat général, Würth, notaire à Wormeldange, et Xav. Eyschen, avocat-avoué à Luxembourg.

Pharmacie. — MM. Aschman et Koch, docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement à Luxembourg, Fischer, pharmacien à Luxembourg, Namur, professeur au progymnase d'Echternach, et Meyer, ancien pharmacien à Eich.

Art vétérinaire. — MM. Heldenstein, pharmacien à Luxembourg, Buffet, médecin-vétérinaire à Wiltz, Bivort, médecin-vétérinaire à Esch s/A., Eichhorn, médecin-vétérinaire à Grevenmacher, et Ch. Siegen, médecin-vétérinaire à Luxembourg.

2° Membres suppléants des jurys d'examen pour la collation des grades pendant l'année 1877 — 1878:

Droit. — MM. Muller, procureur d'État près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, De Muysen, avocat-avoué et membre de la Chambre des députés à Luxembourg, et de Villers, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch.

Médecine. — Les docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, MM. Aschman et Koch à Luxembourg, et Feltgen, à Berschbach.

Philosophie et lettres. — MM. Schaack, Stronck et Henrion, professeurs à l'Athénée.

Sciences physiques et mathématiques. — MM. Martha, professeur à l'Athénée, Sivering, ingénieur en chef des travaux publics, et Arens,

lichen Bauten, und Arens, Doctor der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Luxemburg.

Naturwissenschaften. — Die H. Wies, Professor am Athenäum, Layen, Doctor der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Luxemburg, und Namur, Professor am Progymnasium zu Echternach.

Notariat. — Die H. Mertens, Notar und Deputirte zu Wiltz, Rausch, Notar zu Luxemburg, und Salentiny, Notar zu Ettelbrück.

Pharmaceutik. — Die H. Metzler, Doctor der Medicin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Esch an der Alzette, Heldenstein und Schommer, Apotheker zu Luxemburg.

Thierarzneikunde. — Die H. Eug. Fischer, Staatsthierarzt zu Luxemburg, Kurth, Staatsthierarzt zu Dahlem, und Heuertz, Thierarzt zu Luxemburg.

Die verschiedenen obenerwähnten Prüfungsjurys werden sich am 16. August, 3 Uhr Nachmittags, im Regierungsgebäude zu Luxemburg versammeln, um installiert zu werden und Mittheilung der von den Recipienten, die ihre Prüfung während der an demselben Tage beginnenden Session zu bestehen wünschen, eingereichten Schriftstücke zu erhalten.

Die Bewerber in diesen verschiedenen Fächern haben sich vor nächstkünftigem 16. August in den Bureau des öffentlichen Unterrichtes einschreiben zu lassen und dort zu hinterlegen:

1° die Quittung des Accisen-Einnehmers über Entrichtung der durch Art. 43 des Gesetzes vom 8. März 1875 festgesetzten Gebühren;

2° die Zeugnisse und Diplome, welche bestätigen, daß sie die gesetzlich erforderlichen, vorläufigen Prüfungen bestanden haben;

3° die Studienzeugnisse über die respective durch Art. 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 33 und 34 des Gesetzes vom 8. März 1875 bestimmten Gegenstände.

Luxemburg den 2. August 1877.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Rœbe.

docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Luxembourg.

Sciences naturelles. — MM. Wies, professeur à l'Athénée, Layen, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Luxembourg, et Namur, professeur au progymnase à Echternach.

Notariat. — MM. Mertens, notaire et membre de la Chambre des députés à Wiltz, Rausch, notaire à Luxembourg, et Salentiny, notaire à Ettelbruck.

Pharmacie. — MM. Metzler, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Esch s/Al., Heldenstein et Schommer, pharmaciens à Luxembourg.

Art vétérinaire. — MM. Eug. Fischer, médecin-vétérinaire du Gouvernement à Luxembourg, Kurth, médecin-vétérinaire du Gouvernement à Dahlem, et Heuertz, médecin-vétérinaire à Luxembourg.

Les différents jurys d'examen cités ci-dessus se réuniront le 16 août courant, à 3 heures de relevée, à l'Hôtel du Gouvernement à Luxembourg, à l'effet d'être installés et de recevoir communication des pièces produites par les récipiendaires qui voudront subir leur examen pendant la session ordinaire qui s'ouvrira le même jour.

Avant le 16 août les récipiendaires pour ces diverses branches doivent se faire inscrire dans les bureaux de l'instruction publique au Gouvernement et y déposer:

1° la quittance du receveur des accises, constatant le paiement des droits fixés par l'art. 43 de la loi du 8 mars 1875;

2° les certificats et les diplômes justifiant qu'ils ont subi les examens antérieurs exigés par la loi;

3° les certificats d'études dont les matières sont respectivement déterminées par les art. 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 33, et 34 de la loi du 8 mars 1875.

Luxembourg, le 2 août 1877.

Le Directeur général des finances,
V. DE RœBE.

**Mandschreiben vom 28. Juli 1877, die Bücheln-
Ernte in den Gemeindewaldungen betreffend.**

Folgende der mir eben Seitens der Forstver-
waltung zugegangenen Anzeige versprechen die
Buchen in diesem Jahre eine ergiebige Ernte ab-
zugeben.

Um den Boden zur Aufnahme der Bücheln
bereit zu stellen, werden die Gemeindeverwaltungen
auf jeweilige Aufforderung der Oberförster, die
Schweineherden, mit Ausschluß der Ziegen und
Schafe, in die Gemeindewaldungen treiben. Die
Oberförster werden den Unterbeamten ihrer Ver-
waltung diejenigen Stellen der Wälder anweisen,
worin die Herden zu treiben sind, damit dieselben
den Boden aufwühlen und so für den Samen
empfänglich machen.

Strecken, die von den Schweinen nicht angegriffen
werden würden, müßten durch Menschenhand umgewor-
fen werden.

Die Saat ist nach Vorschrift des Art. 67 des
Bedingungsheftes vom 25. April 1850 vorzunehmen.

Ich glaube die Aufmerksamkeit der Gemeinde-
verwaltungen auf die günstige Gelegenheit zu
lenken, welche ihnen gegeben ist, ohne Kosten die
Bichtungen wieder zu bewalden. Solche Gelegen-
heiten bieten sich selten, da seit 1846 es keine
so reichliche Büchelernte abgegeben hat, als die
welche nach dem jetzigen Zustand der Wälder vor-
zusehen ist. Der offenbarste Vortheil der von mir
empfohlenen Maßregel besteht darin, daß die mit
Buchen bepflanzten Strecken der Gemeindewälder
verjüngt werden; sind die diesjährigen Saaten
einmal zum Aufschießen gekommen, so wird densel-
ben Platz zu machen sein durch Umhauen des alten
Gehölzes, welches deren Wuchs hindern sollte; letz-
teres wird natürlich den Gemeinden zufallen.

Die Förster, welche sich hierbei am meisten Mühe
geben und die bedeutendsten und gelungensten
Pflanzungen in ihrem Revier vorzuzeigen haben,
sind mir gelegentlich der Vertheilung der Grati-
fikationen für das laufende Jahr besonders zu
empfehlen.

Luxemburg den 28. Juli 1877.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

*Circulaire du 28 juillet 1877, relative à la
faînée dans les bois communaux.*

D'après les renseignements qui viennent de
m'être fournis par l'Administration forestière, les
hêtres porteront cette année une abondante quanti-
té de semence.

Pour préparer le terrain à la réception de la
faîne, les administrations communales du pays
voudront bien faire entrer aux bois, chaque fois
que les gardes généraux le demanderont, les
troupeaux de porcs, à l'exclusion des chèvres et
des moutons. Les gardes généraux indiqueront au
sous-personnel de l'administration forestière les
parties de bois dans lesquelles il y aura lieu de faire
entrer les troupeaux dans le but de les faire remuer
et de les rendre ainsi accessibles à la semence.

Les parcelles que les porcs n'attaqueraient pas
devraient être défoncées à main d'homme.

L'opération des semis devra se faire conformé-
ment aux prescriptions de l'art. 67 du cahier des
charges du 25 avril 1850.

Je rends les administrations communales atten-
tives à l'occasion favorable qui leur est ainsi
fournie de faire reboiser sans frais les clairières.
Ces occasions se présentent rarement, car depuis
1846 il n'y a pas eu de faînée aussi importante
que celle que la situation actuelle des bois laisse
prévoir. L'avantage le plus évident de la mesure que
je recommande est de faire rajeunir les parcelles
des bois communaux plantés de hêtres; quand les
semences de cette année auront poussé, il faudrait
leur faire de la place en exploitant le vieux bois
qui gênera leur croissance et qui, naturellement,
advientra aux communes.

Les gardes qui se seront donnés le plus de peine
et auront obtenu les cultures les plus considérables
et les mieux réussies dans leurs triages, devront
m'être particulièrement recommandés lors de la
distribution des gratifications pour la présente
année.

Luxembourg, le 28 juillet 1877.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.